

Как построить сложные предложения со словами «потому что», «поэтому», «почему», или как по-японски объяснить причину

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

В этом уроке мы с Вами разберем, как по-японски сказать наши повседневные предложения такого типа:

Я не пойду в кино, потому что болею.

Я уезжаю в отпуск, поэтому не приду.

Для того, чтобы сказать о причине чего-либо, в японском языке используется союз ^{kara} から – «так как», «потому что». Он может стоять в начале, в конце или в середине предложения. Рассмотрим все случаи.

Чаще всего ^{kara} から стоит в конце предложения. Например:

atsu desu ^{kara} から 。 - Потому, что жарко.

byouki desu ^{kara} から 。 - Потому, что болею.

ashitawa konsa a toe i kemasen yorumade hatarakimasu ^{kara} から 。 - Я не смогу завтра пойти на концерт. Потому что работаю до вечера.

karewa watashino yuujin desu ^{kara} から 。 - Потому что он мой друг.

raishuu yasumini ikimasu hatarakitakunai ^{kara} から 。 - На следующей неделе я пойду в отпуск. Потому что я не хочу работать.

В начале предложения ^{kara} から используется вместе со связкой ^{desu} です .

desu + ^{kara} から = ^{desukara} ですから

В этом случае он переводится как «*поэтому*» и используется как самостоятельное слово.

natsu wa yuki ga arimasen ^{desukara} ですから、natsu notokini ski i ga fukanou desu 。 - Летом нет снега.

Поэтому летом невозможно кататься на лыжах.

shichi jimusho ni dare mo imasendeshita desukara watashi ka erimashita
7時に 事務所に 誰も いませんでした。 **ですから**、私も 帰りました。 - В 7 часов уже
никого не было в офисе. Поэтому я тоже пошел домой.

В середине предложения **から** используется тогда, когда в одной фразе мы хотим указать и следствие, и причину.

Например:

kanojoga saikin kekkonshimashita kara shigotoo yamemashita
彼女が 最近 結婚しました **から**、仕事を やめました。 - Так как она недавно вышла за-
муж, она ушла с работы.

То есть, здесь мы также ставим **から**, затем ставим запятую и продолжаем фразу. Получается та-
кая конструкция:

Причина + **から**、 Следствие

watashi ishani naritai desu kara igakudaigakuni hairimasu
私は 医者に なりたい です **から**、医学大学に 入ります。 - Так как я хочу стать врачом,
я буду поступать в медицинский институт.

Главное здесь – запомнить, что часть предложения, в которой есть **から**, обязательно выражает
причину. Вторая часть – следствие.

karewa nihongode kakemasen kara hishoni tanomimashita
彼は 日本語で かけません **から**、秘書に 頼みました。 - Он не умеет писать по-японски,
поэтому попросил секретаря.

Вот и все про следствие и причину. Пойдем дальше.

Вопрос.

Общий вопрос, то есть тот, на который можно ответить «да» или «нет», как мы уже знаем, строит-
ся из обычного предложения. В конце мы просто добавляем частицу **か**.

karewa nihongode kakemasen kara hishoni tanomimashita ka
彼は 日本語で かけません **から**、秘書に 頼みました **か**。 - Он не умеет писать по-япон-
ски, поэтому попросил секретаря?

byouki desu kara konsaato emo ikimasen ka
病気 です **から**、コンサート へも 行きません **か**。 - Ты даже на концерт не пойдешь,
потому что болен?

jikan wa arimasen kara takushi i de ikimasu ka
時間 は ありません **から**、タクシー で 行きます **か**。 - Мы поедем на такси, потому
что нет времени?

isogashii desu kara aemasen ka
忙しい です **から**、会えません **か**。 - Мы не можем встретиться из-за того, что ты занят?

Вопросительным словом, с помощью которого мы спрашиваем о причине, будет слово ^{doushite} **どうして** («почему?»). А в ответе мы будем использовать ^{kara} **から**, например:

— ^{doushite} **どうして** ^{konshuu} 今週、^{isshoukenmeini} 一生懸命に ^{gambarimasuka} がんばりますか。 - Почему ты так усердно учишься на этой неделе?

— ^{raishuu} 来週、^{shiken} 試験 ^{gaarimasu} があります ^{kara} から。 - Потому что на следующей неделе у меня экзамен.

— ^{watashi wa} 私 ^{restoran} は レストラン ^e へ ^{ikimasen} 行きません。 - Я не пойду в ресторан.

— ^{doushite} **どうして** ^{desuka} ですか。 - Почему?

— ^{o kane} お金 ^{ga} が ^{arimasen} ありません ^{kara} から。 - Потому что у меня нет денег.

— ^{anata wa} あなた ^{doushite} は **どうして** ^{speingonobenkyou} スペイン語の勉強 ^{ga} が ^{shitainodesuka} したいのですか。 - Почему ты хочешь учить испанский?

— ^{rainen} 来年、^{supein} スペイン ^e へ ^{ikitai} 行きたい ^{kara} から ^{desu} です。 - Потому что в следующем году я хочу поехать в Испанию.

— ^{anatawa} あなたは ^{doushite} **どうして** ^{kinou} 昨日 ^{watashi} 私に ^{denwa o} 電話を ^{kakemasendeshita} かけませんでした ^{ka} か。 - Почему ты вчера мне не позвонил?

— ^{deki masendeshita} 出来ませんでした ^{kara} から。 - Потому что не смог.

— ^{kanojo wa} 彼女は ^{doushite} **どうして** ^{shigotonoato} 仕事の後 ⁿⁱ に ^{koraremasen} 来られません ^{ka} か。 - Почему она не может приехать после работы?

— ^{eki e} 駅へ ^{ryoushin no} 両親 ^{no} の ^{demukae} 出迎え ⁿⁱ に ^{ikimasu} 行きます ^{kara} から。 - Потому что она едет на вокзал встречать родителей.

На этом мы закончим с теорией и перейдем к упражнениям.

[Выполните упражнения к уроку](#)